**Горбачева Мария Сергеевна**

**Личные данные:**

Дата рождения: 21.05.1992

Пол: Женский

Гражданство: Российское

Место проживания: Москва

Контактный телефон: 8-953-429-90-37

E-mail: maxanka92@mail.ru

**Опыт работы:**

**Период работы: 2011 –** по настоящее время

**Должность:** репетитор по английскому и итальянскому языку (частичная занятость)

**Название организации:** Ваш репетитор

**Должностные обязанности:** Преподавание английского и итальянского языка, подбор специализированной литературы для обучения

**Период работы: 2014 –** по настоящее время

**Должность:** Удаленный переводчик

**Должностные обязанности:** Работа удаленным переводчиком с различными заказчиками: выполнение письменных и устных переводов RU – EN, EN – RU, RU – IT, IT – RU, FR - RU. Технический и художественный перевод (книги, песни, стихотворения, фильмы). Перевод научных текстов. Переводы на медицинскую, спортивную тематику.

**Период работы:** С сентября 2015 – февраль 2015

**Должность:** Научный сотрудник, экскурсовод (полная занятость)

**Название организации:** Музей – усадьба Л.Н. Толстого «Ясная Поляна»

**Должностные обязанности:** Исследовательская работа, написание статей, проведение экскурсий на иностранных языках, перевод.

**Период работы**: С сентября 2015 года – июнь 2016

**Должность:** Ассистент кафедры переводоведения и межкультурной коммуникации (Частичная занятость)

**Название организации:** Тульский государственный педагогический университет имени Л.Н.Толстого

**Должностные обязанности:** Преподавание английского языка, подбор специализированной литературы для обучения

**Период работы:** С сентября 2014 года по август 2015

**Должность:** Учитель английского языка (Полная занятость)

**Название организации:** МБОУ гимназия №20, г. Тула

**Должностные обязанности:** Преподавание английского языка, подбор специализированной литературы для обучения

**Период работы:** С октября 2013 по октябрь 2014 года

**Должность:** Преподаватель итальянского языка (Частичная занятость)

**Название организации:** Лингвист, г. Тула

**Должностные обязанности:** Преподавание итальянского языка, подбор специализированной литературы для обучения

**Период работы:** С августа 2014 по сентябрь 2014 года

**Должность:** Менеджер по работе с иностранными партнерами во внешнеэкономическом отделе (Полная занятость)

**Название организации:** Полема, г. Тула

**Должностные обязанности:** Общение с иностранными клиентами, перевод.

**Образование:**

**2014-2016 -** Тульский Государственный Педагогический Университет им. Л.Н. Толстого

**Уровень:** высшее

**Факультет:** Иностранных языков – очная форма обучения

**Направление подготовки:** Педагогическое образование (Языковое образование)

**Квалификация:** магистр

**Диплом магистра с отличием**

**2013-2014 –** программа профессиональной переподготовки на базе Тульского Государственного Педагогического Университета им. Л.Н. Толстого

**Факультет:** Иностранных языков – очно–заочная форма обучения

**Уровень:** высшее

**Специальность:** Перевод и межкультурная коммуникация

**2010-2014**- Тульский Государственный Педагогический Университет им. Л.Н. Толстого

**Уровень:** высшее

**Факультет:** Иностранных языков – очная форма обучения

**Направление подготовки:** филологическое образование (английский и французский языки)

**Диплом бакалавра с отличием**

**2003-2010** -ЧСШ№1 (серебряная медаль)

**Дополнительное образование и сертификаты:**

**Январь-март 2016 –** курсы итальянского языка, г. Сиена, университет для иностранцев (Диплом 1 степени, уровень **С1**)

**2013** – международный экзамен CILS (сертификат, подтверждающий владение итальянским языком на уровне **В2**)

**2013**- участие в международном обмене в Великобритании (сертификат)

**2012-** изучение итальянскогоязыка **(**Università degli Studi di Palermo), сертификат (**В1)**

**2011-2013** – курсы итальянского языка в «центре языков и культур», сертификаты (**А2, В1)**

**2008-2010 –** подготовительные курсы по английскому языку на базе Тульского Государственного Педагогического Университета им. Л.Н. Толстого

**Знание языков:**

Английский: бегло

Итальянский: бегло

Французский: средний

**Дополнительные сведения:** опыт переводческой деятельности (Письменный перевод, устный перевод интервью итальянских футболистов, стадион «Арсенал», г. Тула, устный перевод выставок и мероприятий)

Сентябрь **2016 – перевод на международной выставке «World Food», экспоцентр (английский)**

работа на ПК – уверенный пользователь

**Личные качества:** ответственность‚ исполнительность‚ коммуникабельность‚ доброжелательность, инициативность

Семейное положение: не замужем

Заграничный паспорт: есть